Языковая политика Таджикистана в период Государственной независимости

Submitted by Ҳайати тадорукот on 24 January, 2022 - 11:04

[1]

Народ Таджикистана за 30 лет Государственной независимости страны стал свидетелем великих и беспрецедентных изменений в реализации государственной языковой политики. Следует отметить, что лидером всех созидательных инициатив в области государственного языка и национальной языковой политики является Основатель мира и национального единства - Лидер нации, Президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон. Первым достижением независимости было признание таджикского языка в качестве ключевого фактора единства наций и народов. Вторая статья Конституции Республики Таджикистан,

принятой референдумом в 1994 году, гласит, что таджикский язык является государственным языком, русский язык - языком межнационального общения. Все нации и народы, проживающие на территории республики, имеют право свободно пользоваться родным языком.

Искренне поздравив народ Таджикистана с Днём государственного языка, который ежегодно отмечается в стране 5 октября, как символ уважения и почтения к сладкозвучному и чарующему таджикскому языку, Президент Республики Таджикистан, уважаемый Эмомали Рахмон отметил, что за 30 лет независимости таджикский язык был признан и отразился в качестве государственного языка в судьбоносном документе нации - Конституции независимого Таджикистана.

С 5 октября 2009 года, то есть с принятием Закона «О государственном языке Республики Таджикистан», таджикский язык вступил в новый этап развития и совершенствования.

Следует отметить, что, принимая во внимание эффективную реализацию Закона «О государственном языке Республики Таджикистан» и соблюдение норм литературного языка, в своем выступлении по случаю Дня языка 22 июля 1996 года Глава государства дал высокую оценку и отметил о необходимости разработки новых правил орфографии таджикского языка, так как орфография 1972 г. не соответствовала нормам литературного языка и нынешнего этапа развития таджикского языка. Решением Правительства Республики Таджикистан от 3 сентября 1998 года "Орфография таджикского языка" была утверждена в новой редакции.

В своих выступлениях и посланиях Лидер нации неоднократно выступает за укрепление позиций таджикского языка наряду с русским и английским языками и считает это одной из стратегических целей государства и Правительства. В целях изучения иностранных языков в 2003 году было разработано и принято Постановление Правительства Республики Таджикистан «О Государственной программе совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков на 2004-2014 годы». Политика многоязычия, которой придерживается сегодня Президент страны, является позитивным явлением для здорового развития личности и общества, доступа каждого человека к современной мировой информации. В контексте этой политики мы видим прогресс в изучении языков в нашей стране. Сегодня количество молодых людей, проявляющих интерес к изучению иностранных языков, намного выше, чем до обретения независимости. Государством созданы все необходимые условия для изучения языков.

Одним из наиболее интересных моментов, отмеченных Президентом в своей речи по случаю Дня языка (22 июля 2008 г.), является изучение иностранных языков на базе государственного языка. Данный метод обучения - это позитивный подход к нашим свободным отношениям со странами мира и уважение к государственному языку наряду с другими языками.

Следует отметить, что Комитет с целью обеспечения реализации норм Закона Республики Таджикистан «О государственном языке Республики Таджикистан» принимает меры в соответствии с международным правом о правах и свободах человека, признанных Таджикистаном, включая гражданские и международные права.

Во всех выступлениях и поздравительных посланиях Президента страны по случаю Дня языка выражено безграничное почитание национального языка - бесценного сокровища национального наследия и культуры. В своем поздравительном Послании по случаю 16-й годовщины Дня языка 22 июля 2005 г. Президент страны заявил, что верховенство языка и его чистота являются предметом национальной гордости и патриотизма. Объявление 2008 года Годом таджикского языка - одно из доказательств уважения родного языка.

5 октября 2009 года был принят Закон Республики Таджикистан «О государственном языке Республики Таджикистан», в соответствии с частью 4 статьи 3 которого все исполнительные органы государственной власти, органы городского и сельского самоуправления, а также юридические лица, независимо от их организационной и юридическая формы обязаны создать надлежащие условия для изучения и развития таджикского языка. Следует отметить,

что на сегодняшний день большинством организаций и учреждений приняты конкретные меры по организации курсов профессиональной переподготовки по государственному языку.

Язык, по сути, является душой нации и символом национальной государственности, поэтому и нуждается в постоянной заботе и поддержке государства. В свою очередь, Правительством Республики Таджикистан принимаются необходимые меры, направленные на повышение статуса государственного языка. В частности, в целях реализации государственной языковой политики в стране Правительство посчитало необходимым создание отдельного регулирующего ведомства, в связи с чем Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 31 октября 2009 г. за №604 был создан Комитет по языку и терминологии при Правительстве Республики Таджикистан.

Права и полномочия Комитета определены Постановлением Правительства Республики Таджикистан «О структуре и Положении о Комитете по языку и терминологии при Правительстве Республики Таджикистан», утвержденном 8 января 2011 года за №1.

Статья 3, часть 6 Закона РТ «О государственном языке Республики Таджикистан» гласит, что государственный язык должен быть использован с соблюдением норм Правил правописания таджикского языка, проект которых был разработан по поручению Президента страны после создания Комитета по языку и терминологии при Правительстве Республики Таджикистан и одобрен Правительством Республики Таджикистан 4 октября 2011 года.

Еще одним очень важным шагом в реализации государственной политики в области языка и Закона Республики Таджикистан «О государственном языке Республики Таджикистан» являются разработка и принятие «Программы развития государственного языка на 2012-2016 годы», которая принята 30 июня 2012 г. за №335. В соответствии с пунктом 2 Постановления Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2012 года за №335 «Об утверждении Программы развития государственного языка Республики Таджикистан на 2012-2016 годы» Комитет по языку и терминологии при Правительстве Республики Таджикистан был назначен координатром реализации данной программы. Необходимость разработки и принятия такой комплексной программы, которая отражает реальные перспективы развития государственного языка в условиях независимости также была озвучена Основателем мира и национальным единства - Лидером нации, Президентом Республики Таджикистан Эмомали Рахмоном.

Следует отметить, что данная программа разработана на основе точного научного анализа с учетом перспектив развития государственного языка и определяет пути и средства формирования государственного языка в соответствии с государственной языковой политикой. В 2012 году стартовал первый этап реализации «Программы развития государственного языка Республики Таджикистан на 2012-2016 годы».

Распоряжением Президента Республики Таджикистан от 14 июня 2013 года за счет средств резервного фонда Президента Республики Таджикистан с привлечением специалистов была разработана и издана «Энциклопедия таджикского языка» тиражом 15 000 экземпляров, которая в настоящее время является настольной книгой сотрудников министерств, ведомств, организаций и учреждений страны.

В то же время, по случаю 20-летия Государственной независимости Республики Таджикистан Комитет подготовил к выпуску книгу «Президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон и государственная политика в области языка». Второе издание этой книги вышло в свет в 2018 году с изменениями и дополнениями под названием «Основатель мира и национального единства - Лидер нации, Президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон и государственная политика в отношении языка».

Разработка, регулирование и гармонизация терминологии являются одними из главных факторов в развитии государственного языка. Таким образом, в целях реализации эффективных мер по формированию таджикского языка как языка науки и регулирования терминологии во всех сферах общественной жизни Комитет создал Республиканский совет по гармонизации терминологии, который состоит из 3 групп и 20 направлений.

В настоящее время в Совет входит более 120 исследователей, представляющих министерства и ведомства, высшие учебные заведения и исследовательские институты.

На сегодняшний день работа Совета по гармонизации терминологии ведется на регулярной основе. В сотрудничестве с Советом Комитет изучил и проверил более 104-х словарей по отраслевой терминологии и представил выводы. В основном разработаны словари в сферах медицины и фармацевтики, политологии, сельского хозяйства, инженерии, экономики, строительства и архитектуры, биологии, текстиля, педагогики, транспорта, спорта.

В целом, Комитетом представлены заключения по 104-м отраслевым словарям, которые содержат 691 271 слово и термин.

Для таджикского народа источником гордости является то, что 5 октября 2009 года День государственного языка Республики Таджикистан был включен в Реестр национальных праздников и отмечается ежегодно как символ почтения родного языка.

Комитет по языку и терминологии при Правительстве Республики Таджикистан ежегодно организовывает международные и республиканские конференции, круглые столы, посвященные этому знаменательному дню, с участием представителей Исполнительного Аппарата Президента Республики Таджикистан, Национальной академии наук Таджикистана, министерств и ведомств, вузов и средств массовой информации.

В целях реализации плана мероприятий Программы развития государственного языка на 2012-2016 годы, в соответствии с решением Коллегии Комитета от 28 февраля 2014 года за №2/1, была учреждена газета «Ганджи забон».

В 2018 году Комитет издал книгу «Таомнома» - перечень блюд для ресторанов, кафетериев и других заведений общего пользования.

В том же году Комитет для граждан и гостей страны выпустил брошюру "Сухбатномаи наклиёти шахрӣ ва байнишахрӣ" ("Разговорник для городского и междугородного транспорта"), состоящий из 100 таджикско-русско-английских слов и фраз.

В целях устранения повторяющихся и возрождения исторических названий населенных пунктов и географических объектов, в 2019 году был разработал и опубликован "Энциклопедия географических названий", которая способствует изучению географических названий объектов и служит своего рода справочником для создания наименования нового населенного пункта или другого географического объекта.

В соответствии со статьей 20 Постановления Правительства Республики Таджикистан «О внесении изменений в Закон Республики Таджикистан «О государственной регистрации документов гражданского состояния», с привлечением ведущих лингвистов Комитетом был разработан и принят Правительством Республики Таджикистан 27 июля 2016 года за №325 "Реестр национальных таджикских имен", в который включено 3360 имен. В дальнейшем новые имена, которые не вошли в данный Реестр, в установленном порядке будут рассмотрены и на основании заключения Комитета по языку и терминологии при Правительстве Республики Таджикистан представлены в Правительство Республики Таджикистан.

Также в 2017 году при участии рабочей группы Комитетом была разработана книга «Словарь таджикских национальных имен» в 2-х томах, который состоит из 3360 имен детей с их значениями и толкованиями на таджикском языке.

По данным Маджлиси милли Маджлиси Оли Республики Таджикистан, с 2000 года по 1 августа 2013 года в соответствии с Законом Республики Таджикистан «О порядке решения пограничных и административных вопросов» и в целях реализации Закона Республики Таджикистан «О государственном языке» переименованы 1 область, 3 города, 15 районов, 13 поселков, 78 джамоатов и 767 сел.

Следует отметить, что древние названия объектов важны для сохранения исторической идентичности географических территорий и привлечения отечественных и иностранных туристов.

По данным Министерства иностранных дел Республики Таджикистан, внешнеполитическое ведомство страны ведет сотрудничество с дипломатическими и консульскими представительствами, международными и региональными организациями, действующими в Республике Таджикистан (за исключением некоторых стран) на государственном языке. По предложению МИД, по дипломатическому этикету все послания Президента Республики Таджикистан отправляются за границу на государственном языке с прикреплением неофициального перевода. Двусторонние международные соглашения подписываются на официальных языках договаривающихся сторон, а многосторонние международные соглашения - на языках, указанных сторонами. Переговоры, приемы и пресс-конференции между представителями иностранных государств и сотрудниками Министерства проводятся на государственном языке, а при необходимости - на языке, принятом сторонами.

Следует отметить, что статья 15 Закона Республики Таджикистан «О государственном языке Республики Таджикистан» способствует защите и развитию таджикского языка за пределами страны на основе международно-правовых документов, признанных Таджикистаном.

С этой целью, после обретения независимости Миграционная служба при Правительстве Республики Таджикистан с целью защиты и развития государственного языка за пределами Республики Таджикистан наладила сотрудничество на территории Российской Федерации с 41-й общественной организацией и 30-ю культурными центрами, в Украине с 2-мя организациями, в Кыргызской Республике с 2-мя организациями, в Казахстане с 7-ю культурными центрами.

В рамках сотрудничества с диаспорами и Общественной организацией дружбы таджикского и русского народов «Сомониён» в Санкт-Петербурге на таджикском языке издается ежемесячная газета «Хуросон».

Следует отметить, что Миграционная служба также издает на государственном языке газету «Мигрант», которая также распространяется на территории Российской Федерации среди таджиков.

В 2018 году Комитетом по рекомендации Департамента лингвистики выпущена книга «Перечень блюд» - перечень блюд для ресторанов, кафетериев и других общепитов.

Вместе с тем, в 2018 году Комитет разработал буклет «Разговорник для городского и междугородного транспорта», состоящий из 100 таджикско-русско-английских слов и словосочетаний для граждан и гостей страны.

Кроме того, в 2020 году по запросу Открытого акционерного общества «Холдинговая компания «Барки Точик» рассмотрен проект перечня из 195-ти наименований электрических подстанций от 27 марта 2020 года за №1-3/276, по результатам чего вынесено заключение. На сегодняшний день Комитет в сотрудничестве с рабочей группой по названиям географических районов изучил и рассмотрел нестандартные названия более 2117-ти пунктов и географических местностей. Из 2117-ти ненормативных названий, рассмотренных рабочей группой Комитета, 874 являются географическими территориями и 1243 населенными пунктами.

В ходе первого этапа Комитет рассмотрел 717 нестандартных названий географических территорий и, разработав по ним проект Постановления Правительства Республики Таджикистан «О переименовании некоторых географических объектов в ГБАО, Согдийской и Хатлонской областях и районах республиканского подчинения», представил на рассмотрение в «Республиканскую комиссию по присвоению имен государственным предприятиям, организациям и учреждениям и увековечиванию памяти ученых, работников образования и культуры».

В этом направлении рабочая группа Комитета совместно с Государственным комитетом по землеустройству и геодезии Республики Таджикистан на втором этапе разработала проект Постановления Правительства Республики Таджикистан по нестандартным наименованиям 156-ти географических территорий и после согласования с профильными министерствами и ведомствами представил в вышеназванную комиссию.

Сегодня по поручению Основателя мира и национального единства - Лидера нации, Президента Республики Таджикистан Эмомали Рахмона и Правительства Республики Таджикистан Комитет продолжает мониторинг и исполнение Закона Республики Таджикистан «О государственном языке Республики Таджикистан», тем самым принимая действенные меры по укреплению его основ.

В свою очередь, как подчеркивает Лидер нации, величайшей задачей каждого грамотного человека должно являться стремление сохранить родной язык в чистоте, постоянно совершенствовать владение языком, беречь язык как зеницу ока и помнить, что родной язык для нас, таджиков, является основой нашей национальной идентичности и самосознания.

Олимджон Муҳаммадджонзода
председатель Комитета по языку и терминологии при Правительстве РТ

Content rating: 3

Average: 3 (2 votes)

Rate

Category:

- Новости [2]
- Таджикский язык [3]

Source URL:https://www.kumitaizabon.tj/en/node/6810?mini=2026-05

Links
[1] https://www.kumitaizabon.tj/sites/default/files/field/image/zabon_0.jpg [2]
https://www.kumitaizabon.tj/en/taxonomy/term/226 [3]
https://www.kumitaizabon.tj/en/taxonomy/term/238